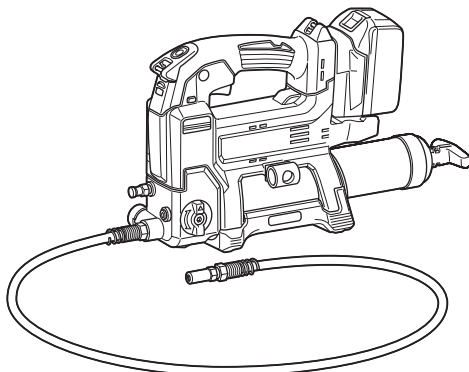




EN	Cordless Grease Gun	INSTRUCTION MANUAL	7
SV	Batteridreven smörjpistol	BRUKSANVISNING	15
NO	Batteridreven smørepistol	BRUKSANVISNING	23
FI	Akkukäyttöinen rasvapuristin	KÄYTTÖOHJE	31
DA	Akku fedtpistol	BRUGSANVISNING	39
LV	Bezvadu eļļošanas pistole	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	47
LT	Belaidis tepalo pistoletas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	55
ET	Juhtmeta määrdeprits	KASUTUSJUHEND	63
RU	Аккумуляторный смазочный шприц	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	71

DGP180



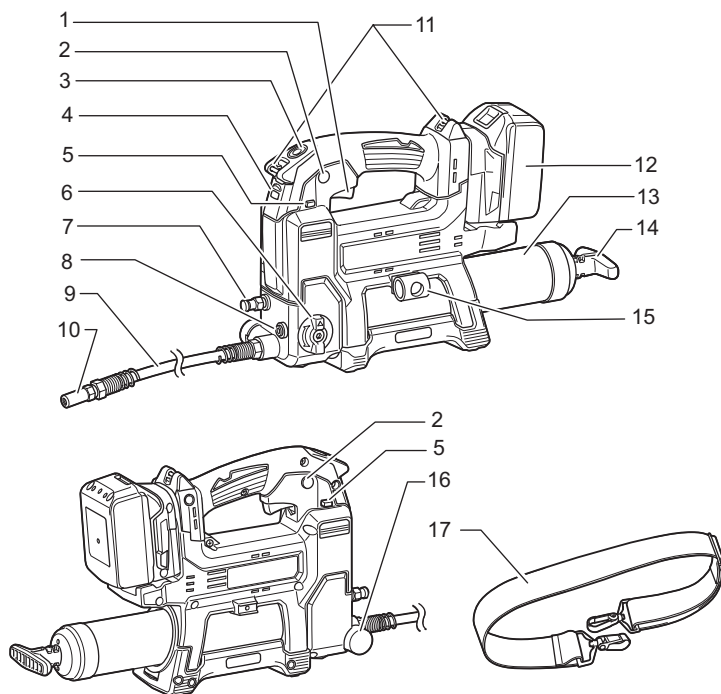


Fig.1

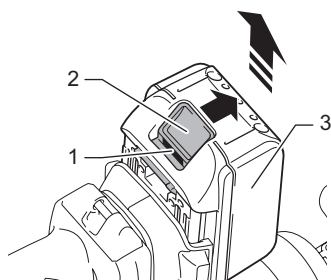


Fig.2

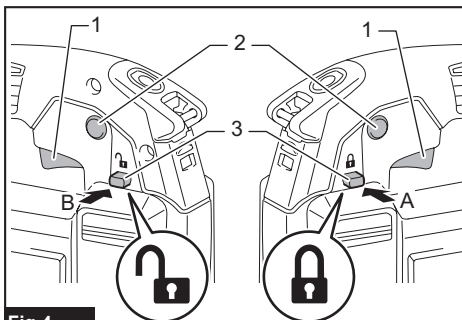


Fig.4

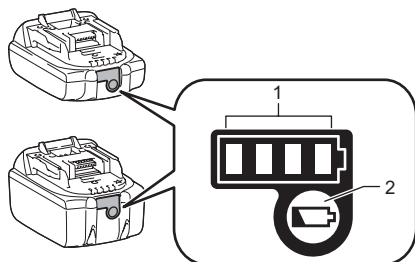


Fig.3

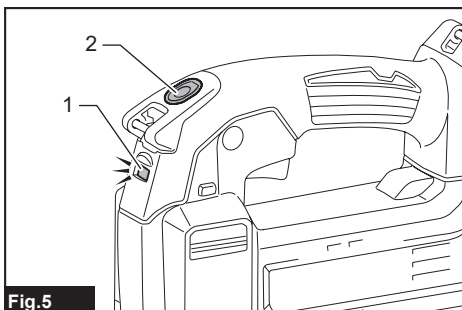
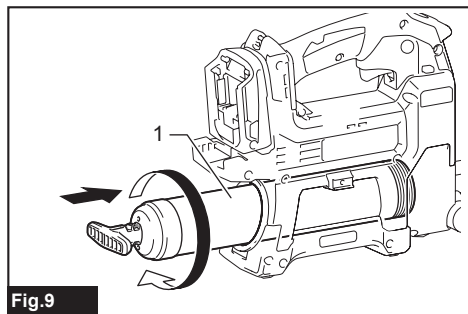
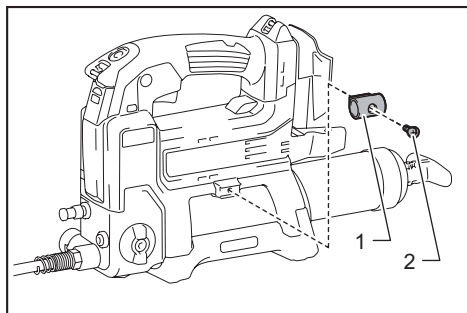
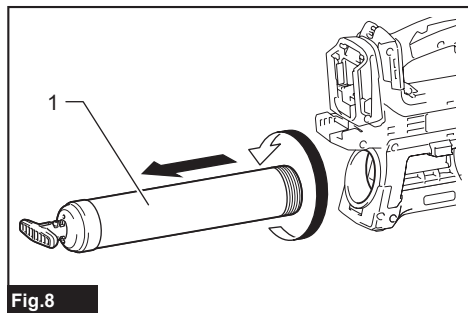
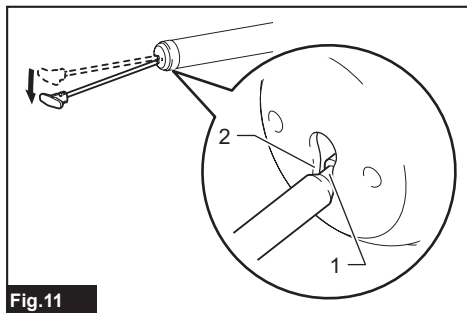
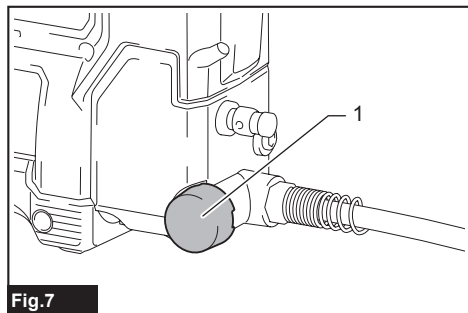
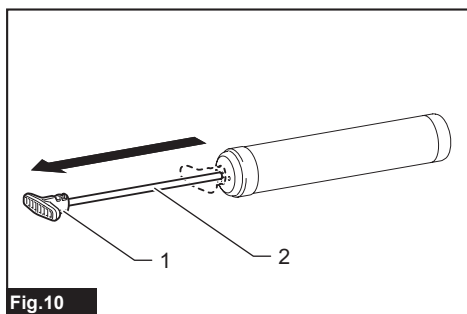
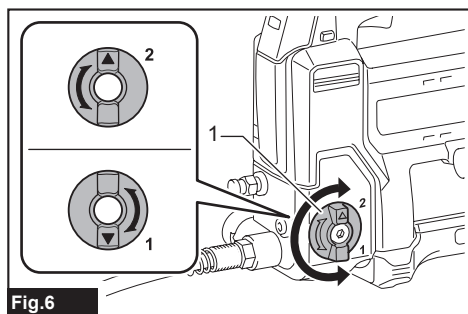
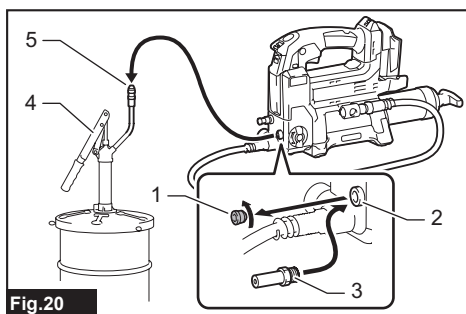
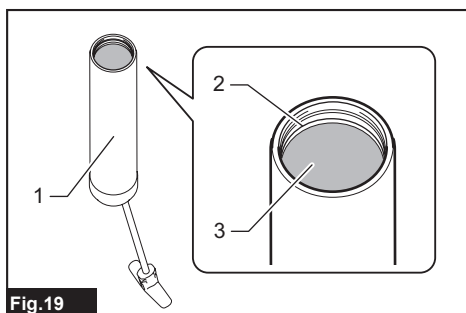
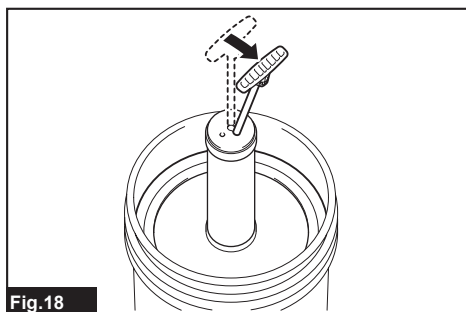
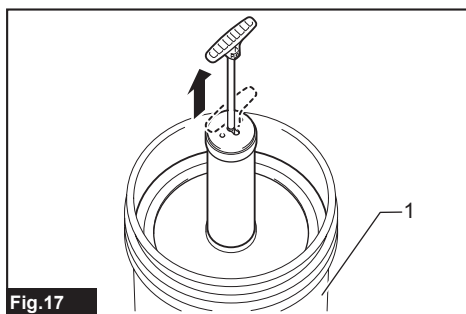
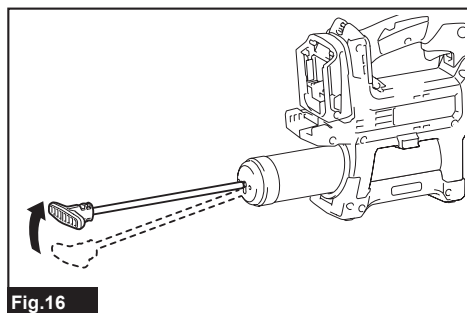
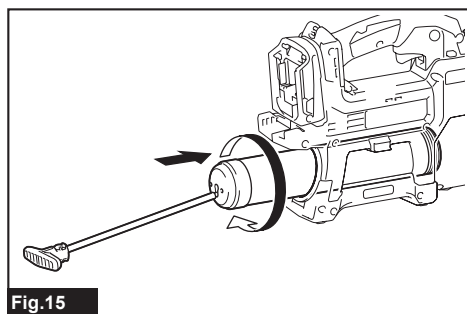
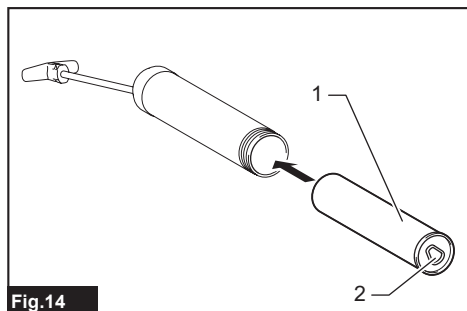
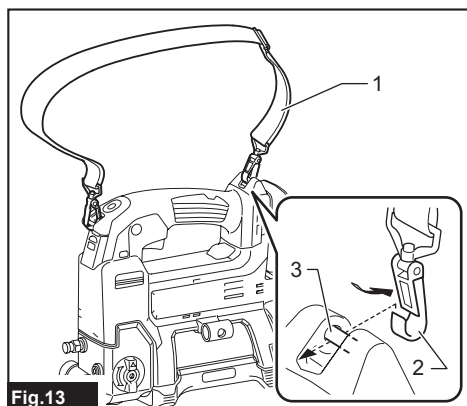
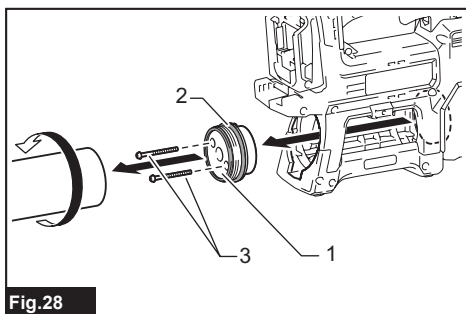
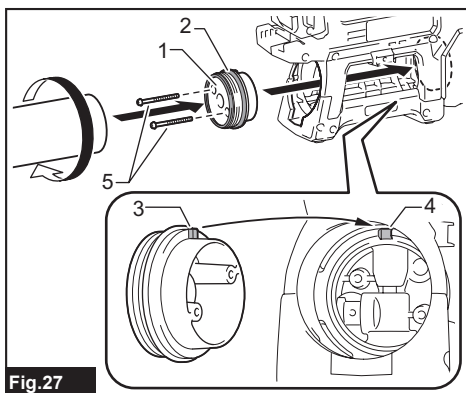
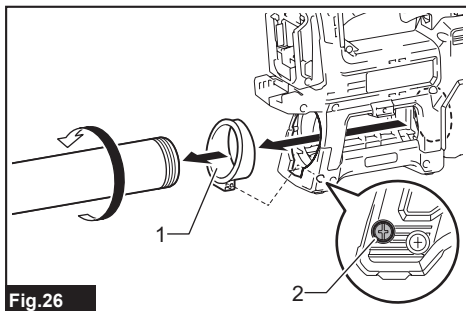
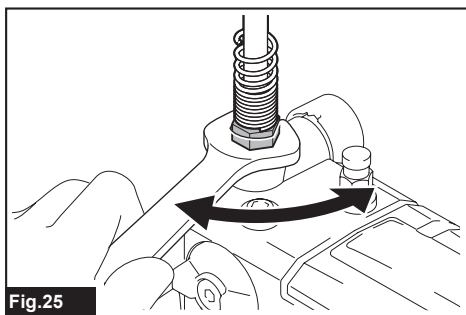
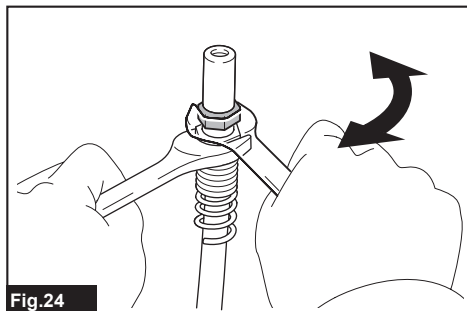
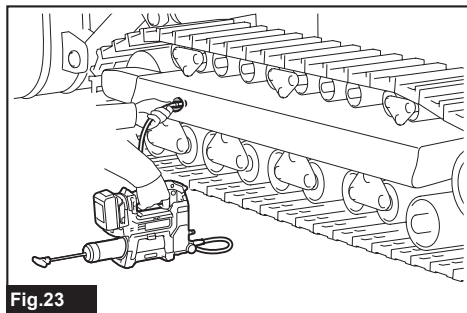
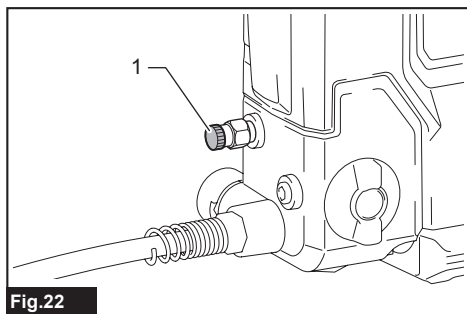
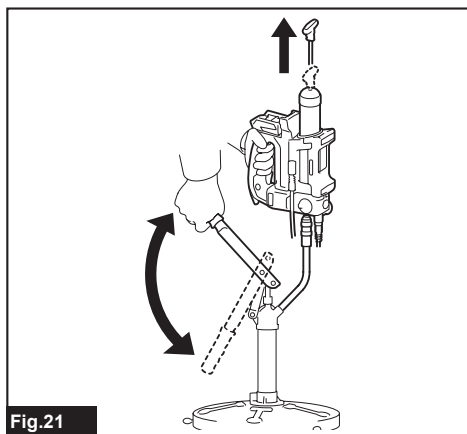
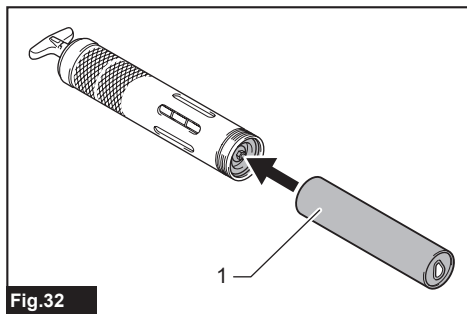
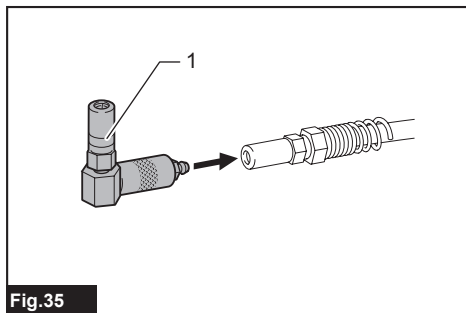
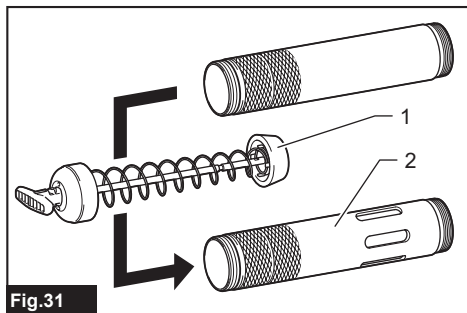
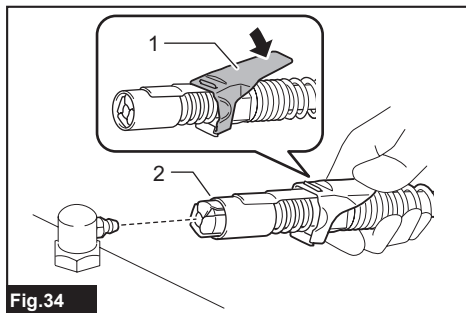
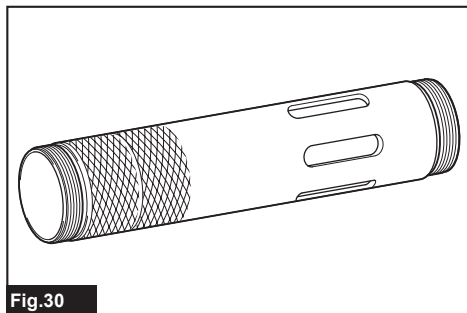
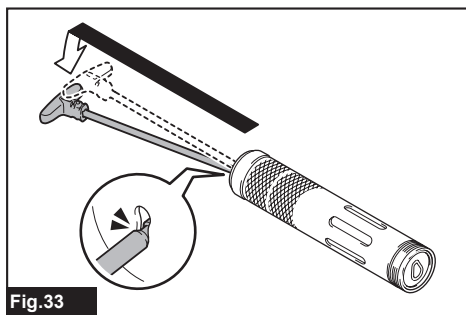
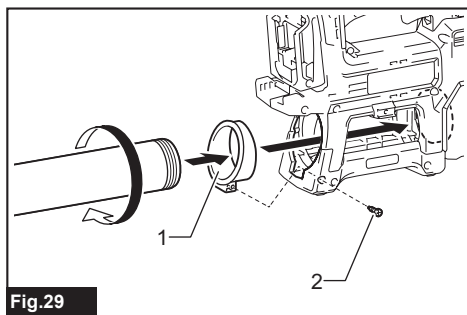


Fig.5









ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DGP180
Номинальное напряжение		18 В пост. тока
Количество смазки (с резервуаром типа А)	Патрон	410 г
	Наливная емкость	455 г
Количество смазки (с резервуаром типа В)	Патрон	450 г
	Наливная емкость	570 г
Максимальное рабочее давление		69 МПа
Максимальный расход	Режим низкой скорости	145 мл/мин
	Режим автоматического выбора скорости	290 мл/мин
Подходящий тип смазки		№0 – №2 по классификации NLGI
Длина шланга		1 200 мм
Общая длина	С резервуаром типа А	411 мм
	С резервуаром типа В	449 мм
Масса нетто		4,8 – 6,1 кг

ПРИМЕЧАНИЕ: Тип резервуара (тип А или тип В) различается в зависимости от страны.

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Назначение

Этот инструмент предназначен для дозированной подачи смазки.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-1: Уровень звукового давления (L_{рA}): 76 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

- ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

- ⚠ОСТОРОЖНО:** Используйте средства защиты слуха.
- ⚠ОСТОРОЖНО:** Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.
- ⚠ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-1:

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного смазочного шприца

1. **Крепко держите инструмент.**
2. **Не пользуйтесь инструментом вблизи источников огня.** Смазка может быть легковоспламеняющейся.
3. **Технические характеристики используемой смазки должны соответствовать характеристикам, указанным в этом руководстве.** Использование смазки другого типа или материалов, не являющихся смазкой, может привести к неисправности.
4. **Не заправляйте шприц какими-либо другими материалами, кроме смазки, например маслом.** Масло может брызнуть из инструмента и попасть в глаза.
5. **Не переносите инструмент, держа его за гибкий шланг или ручку штока.**
6. **Во время использования инструмента надевайте защитные очки.**
7. **Проверяйте гибкий шланг перед каждым использованием.** Не используйте изогнутый или поврежденный шланг. Шланг может порваться под высоким давлением, и смазка попадет в глаза.
8. **Убедитесь в том, что шток надежно зафиксирован.** Шток может случайно сместиться и стать причиной защемления.
9. **Перед началом эксплуатации прочитайте инструкции производителя смазки и соблюдайте их.**
10. **Держите ручку штока на расстоянии от рук и одежды.** В противном случае возможно защемление пальцев или одежды.
11. **Вытирайте прилипшую к инструменту смазку.** В противном случае это может привести к выскальзыванию инструмента и травме.
12. **Не сгибайте гибкий шланг с усилием и не ставьте на него печать.** Это может привести к поломке или деформации шланга.
13. **Не направляйте переходник на кого-либо поблизости.**
14. **Используйте только шланги, указанные компанией Makita.** Использование любого другого шланга может привести к травме.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. **Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.**
2. **Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию.** Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.

3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закрыйте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте, чтобы обломки, пыль или земля прилипали к контактам, отверстиям и пазам на блоке аккумулятора. Это может привести к снижению эксплуатационных параметров, поломке инструмента или блока аккумулятора.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.

Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Триггерный переключатель	2	Кнопка блокировки	3	Выключатель лампы
4	Лампа	5	Кнопка блокировки триггерного переключателя	6	Ручка изменения режима скорости
7	Выход для стравливания воздуха	8	Заглушка заправочного отверстия	9	Гибкий шланг
10	Переходник	11	Отверстие для ремня	12	Блок аккумулятора
13	Резервуар	14	Ручка штока	15	Держатель шланга
16	Клапан сброса давления	17	Плечевой ремень	-	-

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

▲ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумулятора

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

▲ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► **Рис.2:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, блок аккумулятора не полностью зафиксирован на месте.

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

▲ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент/аккумулятор потребляет очень большое количество тока, он автоматически остановится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента или аккумулятора инструмент автоматически останавливается, подсветка начинает мигать. В этом случае дайте инструменту/аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

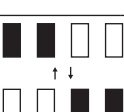
ПРИМЕЧАНИЕ: Система защиты может срабатывать чаще в зависимости от температуры окружающей среды или типа и состояния смазки.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► Рис.3: 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
			
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Действие выключателя

ВНИМАНИЕ: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

ВНИМАНИЕ: Если инструмент не используется, нажмите кнопку блокировки триггерного переключателя со стороны "А" для блокирования переключателя в положении OFF (ВЫКЛ.).

Для предотвращения случайного нажатия триггерный переключатель оборудован кнопкой блокировки. Для включения инструмента нажмите кнопку блокировки со стороны "В" и затем нажмите триггерный переключатель. Для повышения рабочей скорости инструмента нажмите триггерный переключатель сильнее. Для остановки отпустите триггерный переключатель. После использования всегда нажимайте кнопку блокировки триггерного переключателя со стороны "А". Для продолжительной работы нажмите триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки. Для остановки инструмента, который работает в режиме непрерывной работы, нажмите триггерный переключатель до упора.

► Рис.4: 1. Курковый выключатель 2. Кнопка блокировки 3. Кнопка блокировки триггерного переключателя

Включение передней лампы

ВНИМАНИЕ: Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Чтобы включить лампу, нажмите переключатель лампы. Чтобы выключить лампу, нажмите переключатель лампы еще раз. Если инструмент находится в режиме ожидания примерно 60 секунд с остановленным двигателем, лампа отключается.

► Рис.5: 1. Лампа 2. Выключатель лампы

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления пыли с линзы лампы используйте сухую ткань. Не допускайте возникновения царапин на линзе лампы, так как это приведет к снижению освещенности.

Выбор режима скорости

ПРИМЕЧАНИЕ: Меняйте режим скорости только после полной остановки инструмента.

Инструмент оснащен ручкой изменения режима скорости. Поверните ручку таким образом, чтобы стрелка на ручке указывала на один из двух режимов, указанных далее.

1	Режим низкой скорости: дозированная подача смазки с постоянной низкой скоростью.
2	Режим автоматического выбора скорости: подача смазки с переменным расходом, регулируемым автоматически в соответствии с давлением в месте нанесения смазки.

► Рис.6: 1. Ручка изменения режима скорости

Клапан сброса давления

Когда внутреннее давление в инструменте превышает определенный уровень, из клапана сброса давления выходит смазка для понижения внутреннего давления.

► Рис.7: 1. Клапан сброса давления

ВНИМАНИЕ: Если смазка выходит из клапана сброса давления, вытрите смазку сухой тряпкой или аналогичным материалом. В противном случае это может привести к выскальзыванию инструмента и травме.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Удаление или установка резервуара

Удаление резервуара: открутите резервуар, как показано на рисунке.

► Рис.8: 1. Резервуар

Установка резервуара: вставьте резервуар в инструмент и закрутите в обратном направлении.

► Рис.9: 1. Резервуар

Ручка штока

Во время заполнения резервуара смазкой потяните за ручку штока.

► **Рис.10:** 1. Ручка штока 2. Шток

Чтобы зафиксировать ручку в полностью выдвинутом положении, потяните за ручку, пока не станет видна выемка на штоке, после чего зафиксируйте часть штока с выемкой в пазу. Чтобы разблокировать ручку штока, сместите часть штока с выемкой, чтобы шток мог сдвинуться вперед.

► **Рис.11:** 1. Выемка 2. Паз

▲ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что ручка штока надежно зафиксирована. В противном случае она может случайно освободиться и привести к защемлению.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы вытащить ручку штока, если в инструмент установлен резервуар, ослабьте клапан на выходе для стравливания воздуха, чтобы воздух попал в резервуар.

Держатель шланга

Держатель шланга можно прикрепить к любой стороне инструмента винтом.

► **Рис.12:** 1. Держатель шланга 2. Винт

Плечевой ремень

▲ОСТОРОЖНО: Не используйте отверстие для ремня для крепления стропа (страховочный ремень). Это может привести к тяжелым травмам, поскольку отверстие для ремня не предназначено для защитного устройства для предотвращения падения.

▲ОСТОРОЖНО: Даже при переноске на плечевом ремне не выпускайте инструмент из рук. При переноске только на плечевом ремне положение инструмента не фиксируется надлежащим образом. Плечевой ремень может соскочить или инструмент может удариться о другие предметы и нанести травму.

Закрепите крючки плечевого ремня на креплениях, как показано на рисунке.

► **Рис.13:** 1. Плечевой ремень 2. Крючок 3. Крепление

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подача смазки

▲ОСТОРОЖНО: Обязательно прочитайте техническую документацию к смазке и/или другим инструментам и при необходимости замените следующее содержимое. Неправильное использование или несоблюдение инструкций может стать причиной травмы или повреждения инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании резервуара с остатками смазки извлеките резервуар и удалите остатки смазки, как описано в процедурах в разделе, касающемся удаления смазки.

Далее указаны способы заправки инструмента смазкой.

Установка патрона со смазкой (имеющегося в продаже) в резервуар

ПРИМЕЧАНИЕ: (Только для резервуара типа А)

Используйте патрон для смазки, кромку которого можно закрепить на торцевой поверхности резервуара.

ПРИМЕЧАНИЕ: (Только для резервуара типа В или С)

Используйте патрон для смазки, кромку которого можно закрепить на внутреннем уступе резервуара.

1. Извлеките резервуар из инструмента, после чего полностью вытяните шток за ручку и зафиксируйте его.

2. Снимите пластмассовую крышку патрона со смазкой и вставьте патрон со смазкой в резервуар.

► **Рис.14:** 1. Патрон со смазкой (имеющийся в продаже) 2. Отрывной язычок

3. Удалите отрывной язычок с патрона со смазкой и установите резервуар в инструмент.

Если между кромкой патрона для смазки и резервуаром имеется зазор, ввинтите резервуар в инструмент, надавливая его вперед.

► **Рис.15**

4. Отпустите ручку штока.

► **Рис.16**

5. Удалите воздух, оставшийся в канале подачи смазки. (См. раздел, касающийся удаления воздуха.)

Заполнение резервуара смазкой из наливной емкости (имеющейся в продаже)

1. Извлеките резервуар из инструмента.

2. Окуните кончик резервуара в смазку, а затем потяните ручку штока. Смазка начнет набираться в резервуар.

► **Рис.17:** 1. Наливная емкость (имеющаяся в продаже)

3. Полностью вытяните ручку штока и зафиксируйте ее.

► **Рис.18**

4. Установите резервуар в инструмент и разблокируйте ручку штока.

5. Удалите воздух, оставшийся в канале подачи смазки. (См. раздел, касающийся удаления воздуха.)

ПРИМЕЧАНИЕ: Фиксируя ручку штока, убедитесь в том, что она надежно зафиксирована. Несоблюдение этого требования может привести к тому, что ручка штока случайно разблокируется и смазка вытечет из резервуара.

ПРИМЕЧАНИЕ: (Только для резервуара типа В или С)

Уровень смазки в резервуаре должен быть ниже линии паза для завинчивания. В противном случае смазка будет вытекать при установке резервуара в инструмент.

► **Рис.19:** 1. Резервуар (типа В или С) 2. Паз для завинчивания 3. Смазка

Заполнение резервуара смазкой также можно выполнить с помощью заправочного насоса (имеющегося в продаже), прикрепленного к наливной емкости.

1. Удалите заглушку заправочного отверстия. Присоедините фитинг загрузочного устройства (имеющегося в продаже) к заправочному отверстию.

2. Установив резервуар в инструмент, подсоедините фитинг загрузочного устройства к фитингу заправочного насоса.

► **Рис.20:** 1. Заглушка заправочного отверстия 2. Заправочное отверстие 3. Фитинг загрузочного устройства (имеющийся на рынке) 4. Заправочный насос (имеющийся на рынке) 5. Фитинг

3. Включите заправочный насос. Шток с ручкой будет выходить по мере наполнения резервуара смазкой.

► **Рис.21**

4. Отсоедините фитинг загрузочного устройства от фитинга заправочного насоса.

5. Удалите воздух, оставшийся в канале подачи смазки. (См. раздел, касающийся удаления воздуха.)

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только фитинг загрузочного устройства низкого давления. Не используйте фитинг загрузочного устройства высокого давления. В противном случае это может повредить инструмент и стать причиной травмы.

⚠ВНИМАНИЕ: Крепко удерживайте инструмент при заправке его смазкой с помощью заправочного насоса. Инструмент может упасть и нанести травму.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прекратите заливать смазку, когда станет видна выемка на штоке. В противном случае возможна утечка смазки.

Удаление воздуха

Воздух в канале подачи смазки может препятствовать точному дозированию смазки инструментом. Удаляйте воздух перед каждым использованием, а также если имеются основания полагать, что неправильная работа связана с наличием воздуха в канале подачи.

1. Для удаления воздуха из инструмента ослабьте клапан для стравливания воздуха. Воздух начнет выходить из отверстия для стравливания воздуха.

2. Закройте клапан, когда из отверстия начнет выходить смазка.

► **Рис.22:** 1. Клапан

⚠ОСТОРОЖНО: При стравливании воздуха используйте защитные очки.

⚠ВНИМАНИЕ: Вытрите смазку, которая выходит из отверстия для стравливания воздуха, сухой тряпкой или аналогичным материалом. В противном случае это может привести к выскальзыванию инструмента и травме.

Дозированная подача смазки

В указанных далее случаях удаляйте старую смазку из инструмента перед использованием.

— Если инструмент будет использоваться в первый раз.

— Если будет использоваться смазка другого типа. После заполнения резервуара новой смазкой активируйте инструмент на некоторое время, пока из переходника не выйдет старая смазка.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не подсоединяйте переходник к смазочному штуцеру, пока не будет удалена старая смазка. Смешивание смазок разных типов может привести к снижению эффективности смазки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Поскольку инструмент проверялся на заводе, внутри него осталось небольшое количество смазки.

Для дозированной подачи смазки выполняйте указанную далее процедуру.

⚠ВНИМАНИЕ: Перед началом работы проверьте режим скорости.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед подсоединением переходника к смазочному штуцеру убедитесь в том, что инструмент подает смазку правильно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не подсоединяйте переходник к смазочному штуцеру с усилием.

1. Вытирайте переходник и смазочный штуцер перед соединением. Подсоедините переходник непосредственно к смазочному штуцеру.

2. Нажмите триггерный переключатель для подачи смазки.

► **Рис.23**

3. После завершения подачи смазки отсоедините переходник от смазочного штуцера. Слегка наклоните переходник, чтобы стравить внутреннее давление, а затем отсоедините переходник от смазочного штуцера.

Вытрите смазку с переходника и смазочного штуцера.

ПРИМЕЧАНИЕ: Даже если в инструменте закончилась смазка, не оставляйте его включенным. Это может сократить срок службы инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае повышения внутреннего давления при не полностью нажатом триггерном переключателе срабатывает система защиты и двигатель останавливается, даже если в инструменте не достигнуто максимальное рабочее давление. При подаче смазки под высоким давлением до упора нажмите триггерный переключатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент останавливается автоматически при непрерывной работе в течение более 6 минут.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Удаление смазки

На период хранения инструмента или при использовании резервуара с остатками смазки снимите резервуар и удалите остатки смазки, как описано далее.

1. Ослабьте клапан для стравливания воздуха.
2. Полностью вытяните ручку штока и зафиксируйте ее.
3. Извлеките резервуар из инструмента.
4. Разблокируйте ручку штока. Удерживайте ручку штока и медленно подавайте ее вперед, пока из резервуара не начнет выходить смазка.

ВНИМАНИЕ: Не убирайте руку с ручки штока. В противном случае смазка будет выходить бесконтрольно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не допускайте попадания пыли внутрь резервуара. Она может стать причиной закупоривания инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Очищайте внутреннюю часть резервуара раз в три месяца.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Переходник
- Гибкий шланг
- Резервуар
- Резервуар патрона
- Плечевой ремень
- Переходник с фиксатором
- Угловой переходник
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Замена переходника

Ослабьте и снимите старый переходник двумя гаечными ключами, как показано, и надежно затяните новый переходник.

► Рис.24

ПРИМЕЧАНИЕ: Если смазка вытекает в месте соединения шланга с переходником, оберните резьбовую часть шланга резьбоуплотнительной лентой, прежде чем присоединить переходник.

Замена гибкого шланга

Ослабьте и отсоедините старый гибкий шланг гаечным ключом, как показано, и надежно затяните новый гибкий шланг.

► Рис.25

ВНИМАНИЕ: Одновременно замените и резиновое кольцо, прикрепленное к соединительной части нового гибкого шланга. Если заменить гибкий шланг, не заменив резиновое кольцо или установив старое резиновое кольцо, смазка может протечь и стать причиной травмы.

Замена резервуара

ПРИМЕЧАНИЕ: Тип резервуара различается в зависимости от страны.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для установки резервуара другого типа необходимы дополнительные детали, описанные далее (в зависимости от типа резервуара).

Замена резервуара типа А на резервуар типа В или С

1. Извлеките резервуар типа А.
2. Удалите винт, а затем муфту.
► **Рис.26:** 1. Муфта 2. Винт
3. Вставьте соединение с резиновой прокладкой, совмещая выступ с пазом на крепежной детали, и затяните его винтами.
4. Установите резервуар типа В или С.
► **Рис.27:** 1. Соединение 2. Резиновое уплотнение 3. Выступ 4. Выемка 5. Винт

Замена резервуара типа В или С на резервуар типа А

1. Удалите резервуар типа В или С.
2. Отвинтите и снимите соединение.
► **Рис.28:** 1. Соединение 2. Резиновое уплотнение 3. Винт
3. Вставьте муфту в корпус инструмента и закрепите ее винтом.
4. Установите резервуар типа А.
► **Рис.29:** 1. Муфта 2. Винт

Резервуар патрона

Патрон со смазкой можно увидеть через отверстие на резервуаре патрона.

► **Рис.30**

При использовании резервуара патрона переместите части поршня с соответствующего резервуара в резервуар патрона.

► **Рис.31:** 1. Части поршня 2. Резервуар патрона

Если вам не удастся вытянуть ручку штока, придерживайтесь описанной ниже процедуры.

1. Вставьте пустой патрон для смазки в резервуар.
► **Рис.32:** 1. Пустой патрон для смазки
2. Вытяните ручку штока и зафиксируйте ее.
► **Рис.33**
3. Извлеките пустой патрон для смазки из резервуара.

Переходник с фиксатором

⚠ВНИМАНИЕ: Будьте осторожны, чтобы не защемить палец в переходнике с фиксатором.

⚠ВНИМАНИЕ: Надевайте защитные очки. При отсоединении переходника с фиксатором от смазочного штуцера из инструмента может брызнуть смазка и нанести травму.

При подсоединении переходника с фиксатором к смазочному штуцеру нажимайте на переходник с фиксатором в направлении прямо на смазочном штуцере и тяните при этом за рычаг на переходнике с фиксатором, после чего отпустите рычаг.

► **Рис.34:** 1. Рычаг 2. Переходник с фиксатором

Процедуру установки переходника с фиксатором см. в разделе по замене переходника.

Угловой переходник

При подсоединении углового переходника нажмите на адаптер инструмента в направлении к угловому переходнику.

► **Рис.35:** 1. Угловой переходник

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885731A985
EN, SV, NO, FI, DA,
LV, LT, ET, RU
20201201